



12 V

0,4 A

CHARGER

LADDARE

LADER

ŁADOWARKA

LADEGERÄT

LATURI

CHARGEUR

LADER



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. (Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość. (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. (Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten. (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le. (Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2022-11-21

© Jula AB






1



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Batteriladdaren är avsedd endast för användning inomhus i torra, väl ventilerade utrymmen.
- Försök aldrig ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Försök aldrig ladda batterier av annan typ än den laddaren är avsedd för.
- Om batteriladdarens sladd skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller behörig verkstad, för att undvika elolycksfall.
- Batteriladdaren är inte avsedd att användas av personer (barn eller vuxna) med någon typ av funktionshinder eller av personer som inte har tillräcklig erfarenhet eller kunskap för att använda den, såvida de inte har fått anvisningar gällande användande av batteriladdaren av någon med ansvar för deras säkerhet.
- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med batteriladdaren.
- Dra ut stickkontakten från nätuttaget innan du sätter i eller tar ut batteriet.
- Lämna aldrig batteriladdaren tillslagen utan uppsikt – risk för brand och elolycksfall.
- Skydda batteriladdaren från fukt.
- Dränk aldrig batteriladdaren i vatten eller annan vätska och använd den inte där det finns risk att den blir överspolad eller faller ner i vatten.
- **WARNING!** Explosiv gas. Undvik gnistor och öppen låga. Sörj för god ventilation där batteriladdaren används.
- Anslut batteriladdaren till ett lätt tillgängligt nätuttag nära batteriladdaren.
- Batteriladdaren är endast avsedd för hushållsbruk, inte för kommersiell användning.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Endast för användning inomhus.
	Skyddsklass II.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Ingående spänning	230 V ~ 50 Hz
Ingående effekt	0,3 A
Utgångsspänning	12 V
Utgångsström	0,4 A
Laddningstid	3-5 h
Skyddsklass	II

BESKRIVNING

Batteriladdare som passar för Meeo Tools Multiseries 12 V-batterier. Laddar 2 Ah på 5 timmar och har laddindikator för att tydligt se när batteriet är färdigladdat.

HANDHAVANDE

FÖRBEREDELSE

Avlägsna förpackningsmaterial och lösa delar från produkten.

Kontrollera tillbehören före användning. Använd endast tillbehör som passar produkten och är lämpliga för uppgiften.

Ladda batteriet före första användning.

BATTERILADDARE

Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.

Kontrollera före användning att laddaren, sladden och stickproppen är hela och oskadade.

Om sladden eller stickproppen är skadad ska den bytas ut av behörig servicerepresentant eller annan behörig person.

Utsätt inte batteriladdaren för fukt och använd den inte i fuktiga utrymmen.

Laddaren får endast användas för att ladda de medföljande batterierna.

BATTERILADDNING

Anslut alltid laddaren först till batteriet och sedan till nätuttaget.

Batteriet och laddaren blir varma under laddning. Detta är helt normalt.

Efter avslutad laddning, dra först ut stickproppen och koppla sedan bort batteriet från laddaren.

INDIKERINGSLAMPOR

Röd: laddning pågår

Grön: laddning fullbordad

1. Laddningsindikeringslampor

BILD 1

OBS!

Dra ut stickproppen innan batteriet sätts i eller tas ut.

Laddaren får endast användas för laddning av laddningsbara batterier.

Utsätt inte laddaren för regn eller fukt.

UNDERHÅLL

Ta alltid ut batteriet innan underhållsarbete utförs.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör laddaren regelbundet. Håll ventilationsöppningar rena. Rengör höljet med fuktad trasa, utan lösningsmedel, och torka noga.

VIKTIGT!

Stäng omedelbart av laddaren och dra ut stickproppen om problem uppstår under användning. Kontrollera och låt vid behov reparera laddaren innan den används igen. Eventuella reparationer får endast utföras av kvalificerad personal.

Om okvalificerade personer utför service eller underhåll finns risk för personskada.

Använd endast godkända reservdelar och tillbehör vid service.

VIKTIGT!

Använd endast den medföljande laddaren.

OBS!

Batterikapaciteten minskar under långtidsförvaring.

För att bibehålla batteriets kapacitet bör det fulladdas före långtidsförvaring och därefter underhållsladdas regelbundet. Förvara torrt och frostfritt vid högst 40 °C.

FÖRVARING

Förvara produkt, bruksanvisning och eventuella tillbehör i originalförpackningen. På så sätt är alltid all information och alla delar lätt åtkomliga.


Använd originalförpackningen eller annat lämpligt skydd vid transport.

Förvara produkten torrt.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Laderen er kun beregnet for innendørs bruk i tørre, godt ventilerte rom.
- Forsøk aldri å lade batterier som ikke er oppladbare.
- Forsøk aldri å lade batterier av noen annen type enn den som laderen er beregnet for.
- Hvis batteriladerens strømledning er skadet, må den skiftes av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for el-ulykker.
- Batteriladeren er ikke beregnet på bruk av personer (barn eller voksne) med funksjonshemninger, eller av personer uten tilstrekkelig erfaring med eller kunnskap om å bruke det, med mindre de har fått anvisninger om bruk av batteriladeren av noen som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med batteriladeren.
- Trekk støpselet ut fra stikkkontakten før du setter i eller tar ut batteriet.
- Forlat aldri batteriladeren påslått uten tilsyn – risiko for brann og el-ulykke.
- Beskytt batteriladeren mot fukt.
- Batteriladeren skal aldri dyppes i vann eller noen annen væske, og den skal aldri brukes på steder der det er risiko for at det blir sølt vann på den eller at den faller ned i vann.
- ADVARSEL! Eksplosiv gass. Unngå gnister og åpen ild. Sørg for god ventilasjon der hvor batteriladeren er i bruk.
- Batteriladeren skal kobles til et lett tilgjengelig strømuttak i nærheten av batteriladeren.
- Batteriladeren er bare beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
---	-----------------------

	Kun til innendørs bruk.
	Beskyttelsesklasse II.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning	230 V ~ 50 Hz
Effektforbruk	50 W
Utgangsspenning	12 V DC
Utgangsstrøm	0,4 A
Ladetid	3-5 h
Beskyttelsesklasse	II

BESKRIVELSE

Batterilader som passer til MeeC Tools Multiseries 12 V-batterier. Lader 2 Ah på 5 timer og har ladeindikator slik at du tydelig kan se når batteriet er ferdigladet.

BRUK

FORBEREDELSE

Fjern emballasje og løse deler fra produktet.

Kontroller tilbehørene før bruk. Bruk kun tilbehør som passer på produktet og er egnet for oppgaven.

Lad batteriet før første gangs bruk.

BATTERILADER

Kontroller at nettspenningen tilsvarende den nominelle spenningen på typeskiltet.

Kontroller før bruk at laderen, ledningen og støpselet er hele og uten skader.

Hvis ledningen eller støpselet er skadet, skal delen byttes ut av en kvalifisert servicerepresentant eller en annen kvalifisert person.

Ikke utsett batteriladeren for fukt, og ikke bruk den i fuktige omgivelser.

Laderen skal kun brukes til å lade batteriene som følger med.

BATTERILADING

Koble alltid laderen først til batteriet og deretter til stikkkontakten.

Batteriet og laderen blir varme under lading. Dette er helt normalt.

Etter avsluttet lading, trekk først ut støpselet og koble deretter batteriet fra laderen.

INDIKATORLAMPER

Rød: lading pågår

Grønn: lading fullført

1. Ladeindikatorlamper

BILDE 1

MERK!

Trekk ut støpselet før du setter inn eller tar ut batteriet.

Laderen skal kun brukes til lading av oppladbare batterier.

Ikke utsett laderen for regn eller fukt.

VEDLIKEHOLD

Ta alltid ut batteriet før du utfører vedlikeholdsarbeid.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjør laderen regelmessig. Hold ventilasjonsåpningene rene. Rengjør dekselet med en fuktig klut uten løsemidler, og tørk godt.

VIKTIG!

Slå umiddelbart av laderen og trekk ut støpselet dersom det oppstår et problem under bruk. Kontroller laderen og få den reparert ved behov før den brukes igjen. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert personale.

Hvis ukvalifiserte personer utfører service eller vedlikehold, er det fare for personskade.

Bruk bare godkjente reservedeler og godkjent tilbehør ved service.

VIKTIG!

Bruk kun den medfølgende laderen.

MERK!

Batterikapasiteten reduseres under langtidsoppbevaring.

For å beholde batteriets kapasitet bør det fullades før langtidsoppbevaring og deretter vedlikeholdslades regelmessig. Oppbevar tørt og frostfritt og ikke varmere enn 40 °C.

OPPBEVARING

Oppbevar produktet, bruksanvisningen og eventuelt tilbehør i originalemballasjen. Da er alltid all informasjon og alle deler lett tilgjengelig.






Bruk originalemballasjen eller annen egnet beskyttelse ved transport.

Oppbevar produktet tørt.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Ładowarka do akumulatorów jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz suchych, dobrze wentylowanych pomieszczeń.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii jednorazowych.
- Nigdy nie próbuj ładować akumulatorów innego typu niż ten, do którego przeznaczona jest ładowarka.
- Jeśli przewód akumulatora jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub w autoryzowanym warsztacie. Pozwala to uniknąć porażenia prądem.
- Ładowarka do akumulatorów nie jest przeznaczona do stosowania przez osoby (dzieci lub dorosłych) z jakąkolwiek formą dysfunkcji ani osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia lub umiejętności w zakresie jej obsługi, chyba że uzyskają wskazówki dotyczące obsługi ładowarki od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem i nie bawić się ładowarką.
- Przed włożeniem akumulatora lub wyjęciem go z ładowarki wyjmij wtyk z gniazda.
- Nigdy nie zostawiaj podłączonej ładowarki bez nadzoru – stwarza to ryzyko pożaru lub porażenia prądem.
- Chroni ładowarkę przed działaniem wilgoci.
- Nigdy nie zanurzaj ładowarki w wodzie ani innym płynie. Nie używaj jej w miejscach, gdzie może zostać zalana lub wpaść do wody.
- **OSTRZEŻENIE!** Gaz wybuchowy. Unikaj iskrzenia oraz otwartego ognia. Zadbaj o dobrą wentylację miejsca, w którym ładowarka jest używana.
- Podłącz ładowarkę do łatwo dostępnego gniazda w jej pobliżu.
- Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
	Klasa ochronności: II.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe	230 V~50 Hz
Pobór mocy	50 W
Napięcie wyjściowe	12 V DC
Prąd wyjściowy	0,4 A
Czas ładowania	3-5 h
Klasa ochronności	II

OPIS

Ładowarka przeznaczona do akumulatorów 12 V Meec Tools Multiseries. Wydajność ładowania 2 Ah w ciągu 5 godzin oraz wskaźnik ładowania informujący o pełnym naładowaniu.

OBSŁUGA

PRZYGOTOWANIA

Usuń całe opakowanie i luźne elementy z produktu. Przed użyciem sprawdź akcesoria. Używaj wyłącznie akcesoriów przeznaczonych do produktu i odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania. Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.

ŁADOWARKA DO AKUMULATORA

Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

Sprawdź przed użyciem, czy ładowarka, przewód i wtyk są całe i nieuszkodzone.

Jeśli przewód lub wtyk jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony w autoryzowanym serwisie lub przez uprawnioną osobę.

Nie narażaj ładowarki na działanie wilgoci ani nie używaj jej w wilgotnym otoczeniu.

Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do ładowania dotychczasowych akumulatorów.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Zawsze podłączaj ładowarkę w pierwszej kolejności do akumulatora, a następnie do gniazda.

Akumulator i ładowarka nagrzewają się podczas ładowania. Jest to zupełnie normalne zjawisko.

Po zakończeniu ładowania najpierw wyciągnij wtyk z gniazda sieciowego, a następnie wyjmij akumulator z ładowarki.

LAMPKI KONTROLNE

Czerwona: trwa ładowanie

Zielona: ładowanie zakończone

1. Wskaźniki ładowania

RYS. 1

UWAGA!

Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora wyjmij wtyk z gniazda.

Ładowarka służy wyłącznie do ładowania akumulatorów.

Nie narażaj ładowarki na działanie deszczu ani wilgoci.

KONSERWACJA

Zanim rozpoczniesz konserwację, wyciągnij akumulator.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść ładowarkę regularnie. Utrzymuj otwory wentylacyjne urządzenia w czystości. Wyczyść obudowę czystą szmatką bez użycia rozpuszczalników i dokładnie wytrzyj.

WAŻNE!

W razie wystąpienia problemów podczas pracy natychmiast wyłącz ładowarkę i wyciągnij wtyk z gniazda. Sprawdzaj ładowarkę i w razie potrzeby przed ponownym użyciem zleć jej naprawę. Ewentualnych napraw może dokonywać tylko wykwalifikowany personel.

Naprawy dokonywane przez osoby niewykwalifikowane powodują ryzyko obrażeń ciała.

Naprawiając narzędzie, korzystaj wyłącznie z zatwierdzonych części i akcesoriów.

WAŻNE!

Używaj wyłącznie załączonej ładowarki.

UWAGA!

Pojemność akumulatora zmniejsza się podczas długotrwałego przechowywania.

Aby nie doprowadzić do utraty pojemności, należy naładować akumulator do pełna przed odłożeniem do długotrwałego przechowywania, a następnie regularnie ładować w celu konserwacji. Przechowuj w suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu w temperaturze niższej niż 40°C.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj produkt, instrukcję obsługi oraz ewentualne akcesoria w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób zawsze masz dostęp do wszelkich informacji oraz wszystkich części.






Podczas transportu używaj oryginalnego opakowania lub innej odpowiedniej osłony.

Produkt przechowuj w suchym miejscu.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The battery charger is only intended for use indoors in dry, well ventilated areas.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- Never attempt to charge batteries not intended to be used with this charger.
- If the battery charger's power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre to prevent the risk of electric shock.
- The battery charger is not intended to be used by persons (children or adults) with any form of functional disorders, or by persons who do not have sufficient experience or knowledge on how to use it, unless they have received instructions concerning the use of the appliance by someone who is responsible for their safety.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the battery charger.
- Unplug the plug from the power point before inserting or removing the battery.
- Never leave the battery charger unattended when switched on – risk of fire and electric shock.
- Protect the battery charger from moisture.
- Never immerse the battery charger in water or any other liquid, or use it where there is a risk of it being exposed to water, or falling into water.
- **WARNING!** Explosive gas. Avoid sparks and naked flames. Make sure there is adequate ventilation when using the battery charger.
- Connect the battery charger to an easily accessible power point nearby.
- The battery charger is only intended for household use, not for commercial use.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	For outdoor use only.
	Safety class II.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Input voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	50 W
Output voltage	12 VDC
Output current	0.4 A
Charging time	3-5 h
Safety class	II

DESCRIPTION

Battery charger for Meecc Tools Multiseries 12 V batteries. Charges 2 Ah in 5 hours and has charge indicator to show when the battery is fully charged.

USE

PREPARATIONS

Remove the packaging material and loose parts from the product.

Check the accessories before use. Only use accessories that fit the product and are suitable for the task.

Charge the battery before using it for the first time.

BATTERY CHARGER

Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.

Check before using the charger that the power cord and plug are intact and undamaged.

A damaged power cord or plug must be replaced by an authorised service centre or other qualified personnel.

Do not expose the battery charger to moisture, or use it in damp conditions.

The charger must only be used to charge the supplied batteries.

BATTERY CHARGING

Always connect the charger to the battery first, and then to the power point.

The battery and charger get hot when charging. This is perfectly normal.

After charging, pull out the plug first and then remove the battery from the charger.

STATUS LIGHTS

Red: charging in progress

Green: fully charged

1. *Charging status lights*

FIG. 1

NOTE:

Pull out the plug before inserting or removing the battery.

The charger must only be used for charging rechargeable batteries.

Do not expose the charger to rain or moisture.

MAINTENANCE

Always remove the battery before doing any maintenance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the charger at regular intervals. Keep the ventilation openings clean. Clean the casing with a damp cloth, without solvent, and wipe dry.

IMPORTANT:

Switch off the charger immediately and pull out the plug if there is a problem during use. Check and if necessary have the charger repaired before using it again. Repairs must only be carried out by qualified personnel.

There is a risk of personal injury if unqualified persons carry out service or maintenance.

Only use approved spare parts and accessories for servicing.

IMPORTANT:

Only use the supplied charger.

NOTE:

The battery capacity is reduced during long-term storage.

To maintain the battery capacity it should be fully charged before long-term storage and then recharged at regular intervals. Store in a dry place and frost-free place at no more than 40°C.

STORAGE

Store the product, instructions and any accessories in the original packaging. In this way you always have all the information and all the parts easily accessible.






Use the original packaging or other suitable protection during transport.

Store the product in a dry place.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Ladegerät ist ausschließlich zum Laden in trockenen, gut gelüfteten Räumlichkeiten vorgesehen.
- Versuchen Sie niemals, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- Versuchen Sie niemals, Batterien eines anderen Typs zu laden als den, für den das Ladegerät vorgesehen ist.
- Wird das Kabel des Ladegeräts beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine autorisierte Werkstatt ersetzt werden, um Elektrounfälle zu vermeiden.
- Das Ladegerät darf von Personen (Kinder und Erwachsene) mit Behinderungen oder unzureichender Erfahrung oder Kenntnis nicht verwendet werden, sofern sie nicht von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, in die Verwendung des Ladegeräts eingewiesen wurden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie mit dem Ladegerät spielen.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Batterie einsetzen oder herausnehmen.
- Lassen Sie das Ladegerät niemals ohne Aufsicht – Brandgefahr und Gefahr von Elektrounfällen.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Feuchtigkeit.
- Tauchen Sie das Ladegerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, und benutzen Sie es nicht, wenn die Gefahr besteht, dass es in Wasser fällt oder überspült wird.
- **WARNUNG!** Explosives Gas. Vermeiden Sie Funken und offene Flammen. Sorgen Sie für gute Belüftung, während Sie das Ladegerät benutzen.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine leicht zugängliche Steckdose in der Nähe an.
- Das Ladegerät ist nur für den privaten Gebrauch, nicht für die kommerzielle Nutzung vorgesehen.

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Nur für den Gebrauch im Innenbereich.
	Schutzklasse II.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	50 W
Ausgangsspannung	12 V
Ausgangsstrom	0,4 A
Ladedauer	3-5 h
Schutzklasse	II

BESCHREIBUNG

Ladegerät passend für Batterien der Meeo Tools Multiseris 12 V. Lädt 2 Ah in 5 Stunden und verfügt über eine Ladeanzeige, um deutlich anzuzeigen, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist.

BEDIENUNG

VORBEREITUNGEN

Entfernen Sie Verpackungsmaterial und lose Teile vom Produkt.

Überprüfen Sie das Zubehör vor der Verwendung. Verwenden Sie nur Zubehör, das für das Produkt und die Aufgabe geeignet ist.

Die Batterie vor der ersten Verwendung laden.

LADEGERÄT

Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.

Stellen Sie vor dem Gebrauch des Ladegeräts sicher, dass das Kabel und der Stecker unbeschädigt sind.

Ist das Kabel oder der Stecker beschädigt, muss das entsprechende Teil von einem zuständigen Techniker oder einer anderen zuständigen Person ausgetauscht werden.

Setzen Sie das Ladegerät keiner Feuchtigkeit aus und verwenden Sie es nicht in feuchten Bereichen.

Das Ladegerät darf nur zum Laden der mitgelieferten Batterien verwendet werden.

AUFLADEN DER BATTERIE

Verbinden Sie das Ladegerät immer zuerst mit der Batterie und dann mit der Netzsteckdose.

Ladegerät und Batterie werden während des Ladevorgangs heiß. Dies ist völlig normal.

Nach dem Ladevorgang ziehen Sie erst den Stecker heraus und entfernen Sie dann die Batterie aus dem Ladegerät.

ANZEIGELEUCHTEN

Rot: Ladevorgang läuft

Grün: Ladevorgang abgeschlossen

1. Ladeanzeige

ABB. 1

ACHTUNG!

Entfernen Sie den Stecker, bevor Sie die Batterie einsetzen oder entfernen.

Das Ladegerät darf nur zum Laden von aufladbaren Batterien verwendet werden.

Das Ladegerät darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

PFLEGE

Vor Wartungsarbeiten stets die Batterie entfernen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen Sie das Ladegerät regelmäßig. Die Ventilationsöffnungen müssen immer sauber sein. Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ohne Lösungsmittel und trocknen Sie es gründlich.

WICHTIG!

Schalten Sie das Ladegerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es während des Betriebs zu Problemen kommt. Prüfen Sie das Ladegerät und lassen Sie es ggf. reparieren, bevor Sie es erneut verwenden. Eventuelle Reparaturen dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden.

Wenn nicht qualifizierte Personen Reparatur- oder Wartungsarbeiten durchführen, besteht Verletzungsgefahr.

Es dürfen nur zugelassene Ersatz- und Zubehörteile verwendet werden.

WICHTIG!

Nur das im Lieferumfang enthaltene Ladegerät verwenden.

ACHTUNG!

Die Batteriekapazität nimmt während der Langzeitlagerung ab.

Um die Kapazität der Batterie zu erhalten, sollte sie vor der langfristigen Lagerung vollständig aufgeladen und anschließend regelmäßig gewartet werden. Trocken und frostfrei bei höchstens 40 °C lagern.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie das Produkt, die Bedienungsanleitung und sämtliches Zubehör in der Originalverpackung auf. So ist sichergestellt, dass alle Informationen und Teile immer leicht zugänglich sind.

Verwenden Sie die Originalverpackung oder einen anderen geeigneten Schutz für den Transport.

Das Produkt trocken aufbewahren.

TURVALLISUUSOHJEET

- Akkulaturi on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa vain kuivissa, hyvin tuuletetuissa tiloissa.
- Älä koskaan yritä ladata muita kuin ladattavia akkuja.
- Älä koskaan yritä ladata muun tyyppisiä akkuja kuin niitä, joita varten laturi on suunniteltu.
- Jos akkulaturin johto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai valtuutetun korjaamon toimesta sähkötapaturman välttämiseksi.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt (lapset tai aikuiset), joilla on jokin toimintarajoitus tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa sen käyttämiseen, ellei joku heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole opastanut heitä tuotteen käytössä.
- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki akkulaturilla.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin asetat akun paikalleen tai poistat sen.
- Älä koskaan jätä akkulaturia päälle kytkettynä ilman valvontaa - tulipalon ja sähkötapaturman vaara.
- Suojaa akkulaturi kosteudelta.
- Älä koskaan upota akkulaturia veteen tai muihin nesteisiin äläkä käytä sitä paikassa, jossa on olemassa vaara, että se jää veden alle tai putoaa veteen.
- **VAROITUS!** Räjähdyksaltis kaasu. Vältä kipinöitä ja avotulta. Varmista hyvä ilmanvaihto akkulaturin käyttöpaikassa.
- Kytke akkulaturi helposti saatavilla olevaan pistorasiaan akkulaturin lähellä.
- Akkulaturi on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Vain sisäkäyttöön.
	Suojausluokka II.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Tulojännite	230 V ~ 50 Hz
Ottoteho	50 W
Lähtöjännite	12 VDC
Lähtövirta	0,4 A
Latausaika	3-5 h
Suojausluokka	II

KUVAUS

Akkulaturi Meec Tools Multiseries 12 V -akuille. Lataa 2 Ah 5 tunnissa ja siinä on latauksen merkkivalo, josta näet selvästi, milloin akku on ladattu täyteen.

KÄYTTÖ

VALMISTELUT

Poista pakkausmateriaalit ja irtonaiset osat tuotteesta.

Tarkista tarvikkeet ennen käyttöä. Käytä vain tuotteeseen ja tehtävään sopivia tarvikkeita.

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttöä.

AKKULATURI

Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.

Tarkista ennen käyttöä, että laturi, johto ja pistotulppa ovat ehjiä ja vahingoittumattomia.

Jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valtuutettu huoltoliike tai muu valtuutettu henkilö.

Älä altista akkulaturia kosteudelle äläkä käytä sitä kosteissa tiloissa.

Laturia saa käyttää vain mukana toimitettujen akkujen lataamiseen.

AKUN LATAUS

Kytke laturi aina ensin akkuun ja sitten pistorasiaan.

Akku ja laturi kuumenevat latauksen aikana. Tämä on täysin normaalia.

Kun lataus on päättynyt, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta ja poista sitten akku laturista.

MERKKIVALOT

Punainen: lataus käynnissä

Vihreä: lataus valmis

1. Latauksen merkkivalot

KUVA 1

HUOM!

Irrota pistotulppa ennen kuin asetat akun paikalleen tai poistat sen.

Latauslaite saa käyttää vain ladattavien akkujen lataamiseen.

Älä altista laturia sateelle tai kosteudelle.

HUOLTO

Irrota akku aina ennen huoltotöitä.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista laturi säännöllisesti. Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina. Puhdista kotelo kostealla liinalla ilman liuottimia ja kuivaa huolellisesti.

TÄRKEÄÄ!

Kytke laturi välittömästi pois päältä ja irrota pistotulppa pistorasiasta, jos käytön aikana ilmenee ongelmia. Tarkista ja tarvittaessa korjauta laturi ennen kuin käytät sitä uudelleen. Korjaukset saa tehdä vain pätevä henkilöstö.

Jos huolto- tai kunnossapitotöitä suorittavat ammattitaidottomat henkilöt, on olemassa henkilövahinkojen vaara.

Käytä huoltoon ainoastaan hyväksytyjä varaosia ja tarvikkeita.

TÄRKEÄÄ!

Käytä vain mukana toimitettua laturia.

HUOM!

Akun kapasiteetti pienenee pitkäaikaisen varastoinnin aikana.

Akun kapasiteetin säilyttämiseksi se on ladattava täyteen ennen pitkäaikaista varastointia ja ladattava säännöllisesti. Säilytä kuivassa ja lämpimässä paikassa enintään 40 °C lämpötilassa.

SÄILYTYS

Säilytä tuote, käyttöohje ja mahdolliset tarvikkeet alkuperäispakkauksessa. Näin kaikki tiedot ja osat ovat aina helposti saatavilla.




Käytä kuljetuksen aikana alkuperäispakkausta tai muuta sopivaa suojaa.

Säilytä tuote kuivassa paikassa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Le chargeur de batterie est uniquement destiné à une utilisation en intérieur, dans des locaux secs et bien ventilés.
- Ne jamais tenter de charger des batteries non rechargeables.
- Ne jamais tenter de charger des batteries d'un type autre que celui auquel le chargeur est destiné.
- Si le cordon du chargeur de batterie est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un atelier qualifié pour éviter les accidents électriques.
- Le chargeur de batterie n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants ou adultes) présentant un quelconque type de handicap ou par des personnes n'ayant pas l'expérience ou les connaissances suffisantes pour l'utiliser, sauf si elles ont reçu des indications, d'une personne responsable de leur sécurité, sur la manière d'utiliser le chargeur de batterie.
- Les petits enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur de batterie.
- Débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant d'insérer ou de retirer la batterie.
- Ne jamais laisser le chargeur de batterie allumé sans surveillance. Risque d'incendie et d'accidents électriques.
- Protégez le chargeur de batterie de l'humidité.
- Ne jamais plonger le chargeur de batterie dans de l'eau ou tout autre liquide et ne jamais l'utiliser s'il risque d'être rincé ou de tomber dans l'eau.
- ATTENTION ! Gaz explosif. Évitez les étincelles et les flammes nues. Veillez à une bonne ventilation là où le chargeur de batterie est utilisé.
- Branchez le chargeur de batterie à une prise secteur facilement accessible à proximité de celui-ci.
- Le chargeur de batterie est exclusivement destiné à un usage domestique, pas à un usage professionnel.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Utilisation en intérieur uniquement.
	Classe de protection II.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'entrée	230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	50 W
Tension de sortie	12 V CC
Courant de sortie	0,4 A
Temps de charge	3-5 h
Classe de protection	II

DESCRIPTION

Chargeur pour batteries Meeç Tools Multiserries 12 V. Charge 2 Ah en 5 heures et possède un indicateur de charge indiquant clairement lorsque la batterie est complètement chargée.

UTILISATION

PRÉPARATION

Enlevez tous les matériaux d'emballage et les pièces non fixes.

Contrôlez les accessoires avant utilisation. Utilisez uniquement les accessoires adaptés au produit et appropriés pour la tâche à effectuer.

Chargez la batterie avant la première utilisation.

CHARGEUR DE BATTERIE

Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.

Avant l'utilisation, vérifiez que le chargeur, le cordon d'alimentation et la fiche sont entiers et intacts.

Si le cordon ou la prise est endommagé, veillez à le ou la faire remplacer par un technicien agréé ou toute autre personne qualifiée.

Ne pas exposer le chargeur à l'humidité et ne pas l'utiliser dans des endroits humides.

Le chargeur ne doit être utilisé que pour charger les batteries qui l'accompagnent.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Raccordez tout d'abord le chargeur à la batterie, puis à la prise secteur.

La batterie et le chargeur chauffent pendant la charge. C'est tout à fait normal.

Après la charge, débranchez le chargeur du secteur avant de retirer la batterie du chargeur.

VOYANTS

Touche : charge en cours

Vert : charge terminée

1. *Voyants indicateurs de charge*

FIG. 1

REMARQUE !

Débranchez la fiche secteur avant de mettre ou de retirer la batterie.

Le chargeur ne peut être utilisé que pour charger les batteries rechargeables.

Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à l'humidité.

ENTRETIEN

Retirez toujours la batterie avant toute intervention d'entretien.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement le chargeur. Tenez les ouvertures de ventilation propres. Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, sans solvants, et séchez soigneusement.

IMPORTANT !

Éteignez immédiatement le chargeur et débranchez-le si des problèmes surviennent pendant son utilisation. Faites contrôler le chargeur et, si nécessaire, faites-le réparer avant de l'utiliser à nouveau. Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un personnel qualifié.

Si des personnes non qualifiées effectuent la réparation ou la maintenance, il existe des risques de blessures corporelles.

Lors de travaux de réparation, utilisez exclusivement des pièces de rechange et accessoires homologués.

IMPORTANT !

Utilisez uniquement le chargeur fourni.

REMARQUE !

La capacité des batteries diminue avec le temps.

Afin de préserver la capacité des batteries, celles-ci doivent être complètement chargées avant tout rangement prolongé, puis être régulièrement rechargées. Conservez la batterie au sec et hors gel, à 40 °C maximum.

RANGEMENT

Rangez le produit, le mode d'emploi et tous les accessoires dans leur emballage d'origine.

Ainsi, toutes les informations et toutes les pièces sont toujours aisément accessibles.

Utilisez l'emballage d'origine ou toute autre protection adéquate pendant le transport.

Rangez le produit dans un endroit sec.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- De acculader is alleen bedoel voor gebruik binnenshuis in droge, goed geventileerde ruimtes.
- Probeer nooit om niet-oplaadbare batterijen op te laden.
- Probeer nooit om accu's op te laden van een ander type dan waarvoor de lader is bedoeld.
- Als het snoer van de acculader beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of een bevoegde werkplaats, om elektrische risico's te vermijden.
- De acculader is niet bedoeld voor gebruik door personen (kinderen of volwassenen) met een functiebeperking of door personen die onvoldoende ervaring of kennis hebben voor het gebruik ervan, tenzij zij instructies hebben gehad over het gebruik van de acculader van iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd kleine kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met de acculader spelen.
- Trek de stekker uit de contactdoos voordat de accu plaatst of verwijdert.
- Laat de acculader nooit zonder toezicht aan staan – gevaar voor brand en elektrische schokken.
- Bescherm de acculader tegen vocht.
- Dompel de acculader nooit onder in water of een andere vloeistof en gebruik de lader niet als deze nat kan worden of in het water kan vallen.
- **WAARSCHUWING!** Explosief gas. Vermijd vonken en open vuur. Zorg voor goede ventilatie waar de acculader wordt gebruikt.
- Sluit de acculader aan op een gemakkelijk toegankelijke wandcontactdoos in de buurt van de acculader.
- De acculader is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor commercieel gebruik.

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Alleen voor gebruik binnenshuis.
	Elektrische veiligheidsklasse II.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingaande spanning	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik	50 W
Uitgangsspanning	12 VDC
Uitgangsstroom	0,4 A
Oplaadtijd	3-5 h
Elektrische veiligheidsklasse	II

BESCHRIJVING

Acculader geschikt voor Meeo Tools Multiseries 12V-accu's. Laadt 2 Ah op in 5 uur en is voorzien van een laadindicator waarop duidelijk te zien is wanneer de batterij volledig is opgeladen.

AANWENDING

VOORBEREIDING

Verwijder verpakkingsmateriaal en losse onderdelen van het product.

Controleer de accessoires voor gebruik. Gebruik alleen accessoires die geschikt zijn voor het product en de taak.

Laad vóór het eerste gebruik de batterij op.

ACCULADER

Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.

Controleer voor gebruik of de lader, het snoer en de stekker volledig en onbeschadigd zijn.

Als het snoer of de stekker beschadigd is, moet deze worden vervangen door een erkende service-vertegenwoordiger of ander bevoegd personeel.

Stel de acculader niet bloot aan vocht en gebruik deze niet in vochtige ruimten.

De lader mag alleen worden gebruikt om de meegeleverde accu's op te laden.

ACCU OPLADEN

Sluit de lader altijd eerst aan op de accu en daarna op het stopcontact.

De accu en de lader worden warm tijdens het opladen. Dat is normaal.

Trek na het opladen eerst de stekker uit het stopcontact en haal daarna de accu uit de lader.

INDICATIELAMPJES

Rood: bezig met laden

Groen: opladen voltooid

1. Laadindicatielampjes

AFB. 1

LET OP!

Haal de stekker uit het stopcontact voor u de accu plaatst of verwijdert.

De lader mag alleen worden gebruikt om laadbare accu's op te laden.

Stel de lader niet bloot aan regen of vocht.

ONDERHOUD

Verwijder altijd de accu voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

REINIGING EN ONDERHOUD

Maak de lader regelmatig schoon. Houd ventilatieopeningen schoon. Reinig de behuizing met een vochtige doek, zonder oplosmiddelen, en droog deze goed af.

BELANGRIJK!

Schakel de lader onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact als er problemen optreden tijdens het gebruik. Laat de lader indien nodig controleren en repareren voordat u deze weer gebruikt. Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

Als ongekwalificeerde personen service of onderhoud uitvoeren, bestaat het risico op persoonlijk letsel.

Gebruik alleen goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires voor onderhoud.

BELANGRIJK!

Gebruik alleen de meegeleverde lader.

LET OP!

De accucapaciteit neemt af tijdens langdurige opslag.

Om de capaciteit van de accu te behouden, moet deze volledig worden opgeladen voordat u deze voor langere tijd opbergt en moet daarna regelmatig worden bijgeladen. Droog en vorstvrij bewaren, bij maximaal 40 °C.

OPSLAG

Bewaar het product, de gebruiksaanwijzing en eventuele accessoires in de originele verpakking. Op die manier zijn informatie en onderdelen altijd gemakkelijk bij de hand.

Gebruik de originele verpakking of een andere geschikte bescherming tijdens transport.

Sla het product droog op.